KEMENTRIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH

B2

Kang Endi Gaco Ara?

Yang Mana Gacuk Ara?

Penulis : RA Jazilatul Andini
Ilustrator: Furqonionii



Dipindai dengan CamScanner



Dipindai dengan CamScanner

Hak Cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah
Dilindungi Undang-Undang

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku bacaan yang bermutu dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbaharui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat surel buku@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Kang Endi Gaco Ara?
Yang Mana Gacuk Ara?

Penulis
RA Jazilatul Andini

Penerjemah
RA Jazilatul Andini

Penelaah
Solikhatul Fatonah Kurniawatik
Suharmono Kasiyun

Penanggung Jawab
Puji Retno Hardiningtyas

Tim Penyunting
Koordinator: Awaludin Rusiandi
Khoiru Ummatin
Dalwiningsih
Amin Mulyanto

Ilustrasi & Desain Sampul
Furqonionii

Tata Letak
FA Indonesia

Penerbit
Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur
Jalan Gebang Putih Nomor 10, Keputih, Sukolilo, Surabaya 60117
Telepon (031) 5925972

Cetakan pertama, Oktober 2024

E-ISBN : 978-634-00-1163-0

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 12-16 pt
iv, 20 hlm.: 21x29,7 cm

Dipindai dengan CamScanner

Halo, Anak-anak Indonesia Hebat!

Semoga kalian senantiasa memperoleh limpahan rahmat, taufik, dan hidayah Tuhan Yang Maha Esa. Pada kesempatan ini, Ibu bersama Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur menghadirkan karya istimewa berupa buku cerita anak dwibahasa bergambar bertema STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts, and Mathematics) yang menarik dan menyenangkan untuk dibaca. Melalui 113 buku cerita yang ditulis dalam bahasa Jawa, bahasa Jawa dialek Using, dan bahasa Madura, kalian dapat belajar STEAM secara mengasyikkan.

Keseruan kisah para tokoh dalam buku-buku tersebut dapat dinikmati dalam bahasa daerah dan bahasa Indonesia sebagai bentuk komitmen Ibu dan Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur untuk melestarikan bahasa daerah sekaligus mengembangkan literasi anak. Dengan membaca, kalian dapat bertualang melalui kisah-kisah seru sambil mempelajari nilai ilmu pengetahuan, teknologi, seni, dan kreativitas yang berakar pada kearifan lokal.

Kalian juga dapat berlatih mengamati, bertanya, menganalisis masalah, mencari solusi, dan mengekspresikan diri melalui seni serta imajinasi sehingga mampu bersaing secara global tanpa meninggalkan identitas lokal. Tidak perlu khawatir merasa bosan karena ilustrasi yang disajikan akan membantu kalian menguatkan kemampuan literasi, membangun karakter, dan memahami konsep-konsep ilmu pengetahuan modern dalam nuansa lokal.

Bukalah jendela untuk menapak jalan menuju dunia melalui membaca. Tetap cintai Bahasa Indonesia dan lestarikan bahasa daerah dengan membaca buku-buku kami, ya.

Surabaya, November 2025
Kepala Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur,

Puji Retno Hardiningtyas

Dipindai dengan CamScanner

DAFTAR ISI

Kata Pengantar iii

Daftar Isi iv

Kang Endi Gaco Ara?
Yang Mana Gacuk Ara? 1

Biodata Penulis..... 20

Biodata Ilustrator 20



Dipindai dengan CamScanner

Jam wulangan wis rampung. Para siswa pamit marang guru.

Jam pelajaran telah usai. Para murid berpamitan dengan Bu Guru.



Dipindai dengan CamScanner

Ara, Wulan, lan Ruru tansah mulih bareng.
Ara, Wulan, dan Ruru selalu pulang bersama.



Dipindai dengan CamScanner



Dipindai dengan CamScanner

Ing dalan, Ara nemu pecahan gentheng.

Saat di jalan, Ara menemukan pecahan genting.

Iki bisa digunakake kanggo dolanan engklek.

Ini bisa digunakan untuk bermain engklek.



Dipindai dengan CamScanner



Dipindai dengan CamScanner



Dipindai dengan CamScanner



Ara, Wulan, lan Ruru sepakat kanggo dolanan engklek.

Ara, Wulan, dan Ruru bersepakat untuk bermain engklek.

Dipindai dengan CamScanner



Sore uga teka. Dheweke kabeh nyiyapake kothak-kothak kanggo dolanan engklek.

Sore pun tiba. Mereka mempersiapkan kotak-kotak untuk bermain engklek.

Dipindai dengan CamScanner



Dipindai dengan CamScanner

Ara, Wulan, lan Ruru nemtokake giliran.
Sapa kang arep dolanan dhisik?

Ara, Wulan, dan Ruru menentukan giliran.
Siapa yang akan bermain dahulu?



Dipindai dengan CamScanner

Hompimpa alaihum gambreng
Hompimpa alaihum gambreng



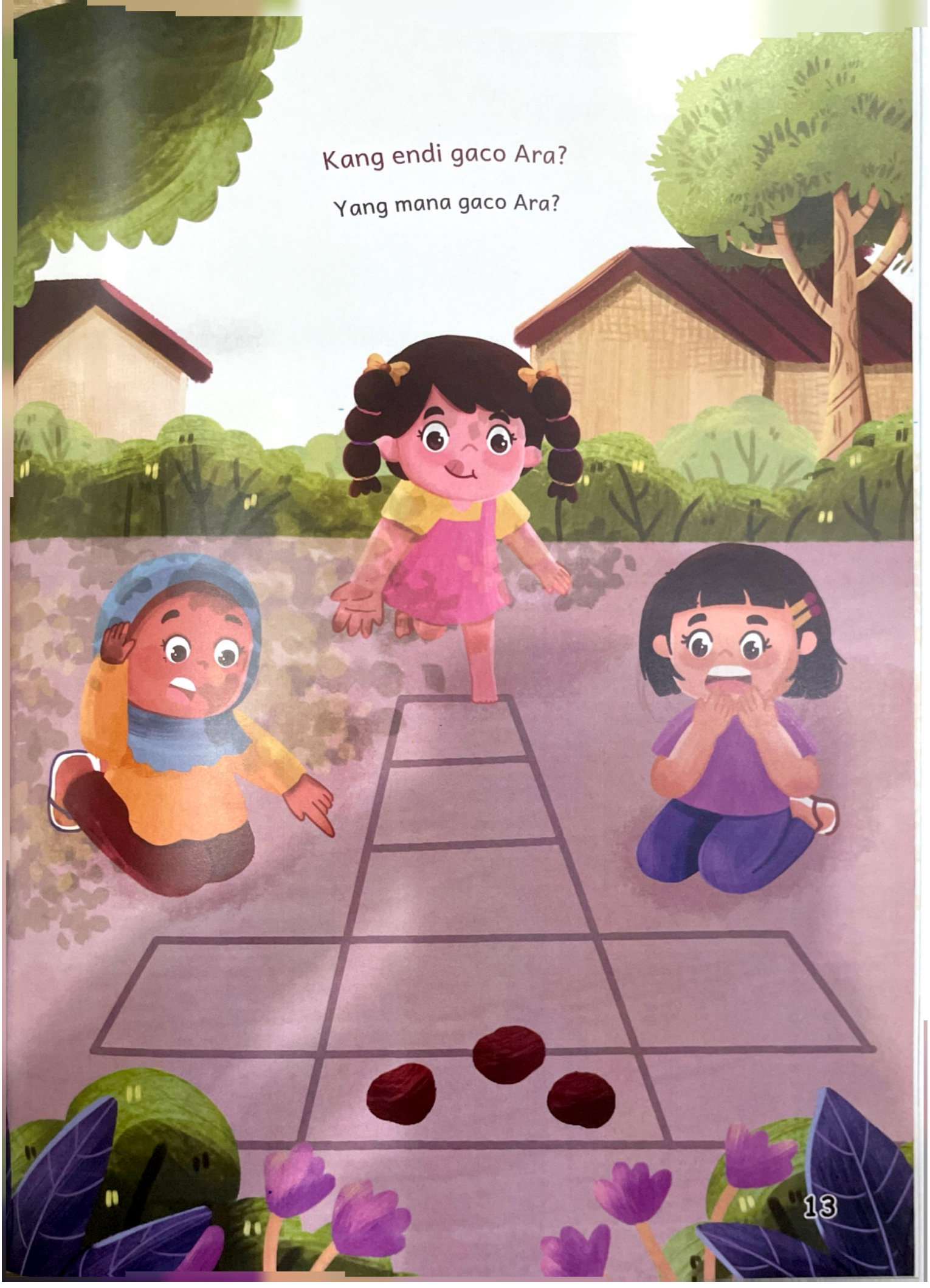
Dipindai dengan CamScanner

Ara, Wulan, lan Ruru padha-padha genti-genti kanggo dolanan engklek.

Ara, Wulan, dan Ruru saling bergantian untuk bermain engklek.



Dipindai dengan CamScanner



Dipindai dengan CamScanner

Ara, Wulan, lan Ruru *katon bingung.*

Ara, Wulan, dan Ruru *tampak kebingungan.*

Apa iki gaco Ara?

Apa ini gaco Ara?

Dudu iki gaco Ruru?

Bukannya ini gaco Ruru?



Dipindai dengan CamScanner

Aha, Ara nduwe idhe!

Aha, Ara punya ide!



Ara selak menyang gudhang iringaning omahe.

Ara bergegas ke gudang sebelah rumahnya.



Dipindai dengan CamScanner



Dipindai dengan CamScanner

Ruru lan Wulan uga asik nggambar gacone dheweke kabeh.

Ruru dan Wulan juga asik menggambar di gaco mereka.

Taraa... Kabeh gaco nduweni gambar kang seje.

Taraa... Semua gaco mempunyai gambar yang berbeda.



Dipindai dengan CamScanner



Saiki dheweke kabeh luwih sengkuyung dolanan engklek.

Sekarang mereka lebih bersemangat bermain engklek.

Gacone kabeh katon apik banget.

Gaco mereka terlihat sangat bagus.

Dipindai dengan CamScanner

APA KABEH NGERTI?

Dolanan engklek tanpa ana hompimpa bakal krasa bingung ora? Sapa kang arep dolanan engklek luwih dhisik?

Kepriye carane? Ing wektu awake dhewe nembang tembang hompimpa, lambaikan dlamakan tangan bareng-bareng. Nalika tembang rampung karo tembung "gam-breng" tentokake dlamakan tanganmu madhep mendhuwur utawa mengingsor.
Sapa kang menang? menawa ana sa tangan kang seje dheweke pamenange.
Kepriye menawa kabehing tangan padha? Tambahake sa baris tembang maneh, yaiku :

Mak lampir anggo klambi rombeng.

Ayo dolanan bareng kanca-kancamu!

TAHUKAH KALIAN?

Bermain engklek tanpa ada hompimpa akan terasa membingungkan, bukan? Siapa yang akan bermain engklek lebih dahulu?

Bagaimana caranya? Pada saat kita menyanyikan lagu hompimpa, lambaikan telapak tangan bersama-sama. Ketika lagu berakhir dengan kata "gam-breng" hadapkan telapak tangan ke atas atau ke bawah.
Siapa yang menang? Jika ada satu tangan yang berbeda dialah pemenangnya.
Bagaimana jika semua tangan sama? Tambahkan satu baris lagu lagi, yaitu :

Mak lampir pakai baju rom-beng.

Yuk bermain bersama teman-temanmu!



Dipindai dengan CamScanner

Biodata



PENULIS

RA Jazilatul Andini adalah seorang ibu rumah tangga asal Gresik, saat ini ia berdomisili di Lamongan, Jawa Timur. Sejak menggeluti profesi sebagai ilustrator buku anak pada tahun 2020, sekarang ia belajar menulis cerita anak juga. Buku yang berjudul "Kang Endi Gaco Ara?" adalah buku pertama yang telah ditulisnya. Karya-karyanya bisa dilihat di akun instagramnya @ jazilandini.



ILUSTRATOR

Furqoni Nurul Ummah (furqonionii) merupakan ilustrator buku anak yang berasal dari Surabaya. Selain mengilustrasikan buku anak, kak Oni juga aktif menjadi konten kreator di sosial media. Di waktu luang, kak Oni senang membuat lembar aktivitas anak untuk dibagikan gratis kepada orang tua. Kak Oni juga berkolaborasi dengan pegiat literasi dan homeschooler. Saat ini kak Oni fokus membangun studio ilustrasi yang bisa dijumpai di sosial media dengan nama @furqonionii. Mari berkolaborasi!



Dipindai dengan CamScanner

MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN

Kang Endi Gaco Ara?

Yang Mana Gacuk Ara?

Sepulang sekolah Ara, Wulan, dan Ruru menemukan pecahan genting. Mereka akan bermain engklek di depan rumah Ara. Saat mereka akan bermain, ternyata gacuk mereka sama semua. Ara, Ruru, dan Wulan mengambil gacuk yang sama, mereka pun berebut. Ara punya ide supaya gacuknya tidak tertukar. Ara, Ruru dan Wulan menggambari gacuk mereka masing-masing.



KEMENTRIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH

CC BY NC ND

ISBN 978-634-00-1163-0 (PDF)
9 786340 011630

Dipindai dengan CamScanner